



TAIPEI
EUROPEAN
SCHOOL

Parents guide to Safeguarding and Child protection at TES



School Ethos

At TES safeguarding is central to all we do and we take every step to ensure that the children in our care are protected from harm so that they can *be a flourishing, multilingual and multicultural community of lifelong learners that embrace independence, curiosity and empathy to make a positive difference in local, national and global environments.*

在台北歐洲學校，兒少保護是我們一切工作的核心。我們採取許多措施確保我們所照顧的兒童免受傷害，提供一個培育積極正向發展、多種語言和多方文化終身學習者的教育環境，培養學生具備獨立自主性、好奇心和同理心，並能於其所在城市、國家及全球環境中發揮積極正面的影響力。

International and National Regulations

International

聯合國兒童權利公約

The United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC)

Taiwan

兒童及少年福利與權益保障法

The Protection of Children and Youths Welfare and Rights Act

Who we are

In each section we have teams of staff specifically designated for child protection.

	Name	Position
CEO	David Gatley	CEO
Senior Safeguarding lead	Kay Chaeter	Senior Safeguarding Lead
Safeguarding lead	Luke Chaeter	Head of British Primary
Deputy Safeguarding lead CPO CPO CPO CPO (mandarin)	Aidan Stallwood Gillian Smith Michael Norris Craig Gamble Joyce Duxfield	Deputy Head teacher Assistant Head Assistant Head Assistant Head Class teacher
Safeguarding lead	Benjamin Orillon	Head of French Section
Deputy CPO CPO	Sebastien Clergeault Danny Stracey Franck Lefevre	Head of French Primary Assistant Head Assistant Head
Safeguarding lead	Roland Heinmüller	Head of German Section
Deputy (P) Deputy (K) Deputy (S)	Matthias Hasse Veronika Pfannkuch Daniel Engler	Head of German Primary Kindergarten coordinator Deputy Head
Safeguarding lead	James Woodall	Assistant Head
Deputy safeguarding lead CPO CPO CPO CPO CPO CPO	Sonya Papps Ray Imbleau Ian Armstrong Neil Harris Paul Lee Richard Luke Ian Stewart	Head Teacher Dean of Year Dean of Year Dean of Year Dean of Year Dean of Year

Reporting in School

All staff are trained and required to report any concerns they have seen or heard.

Concerns are defined in two categories:

- **Child Protection Concerns** - where a child is at significant or immediate risk of harm.
- **Safeguarding Concerns** – where the child is potentially vulnerable, but not at significant or immediate risk or harm.

All reporting is managed on a secure and confidential system and is only shared on a need to know basis.

所有員工都經過培訓，並被要求通報他們所看到或聽到的任何疑慮。

通報的項目分為兩大類：

- 兒少保護—兒少受到重大或直接傷害的風險。
- 安全保護措施—兒少可能處於脆弱狀態，但沒有重大或直接的風險或傷害。

所有通報都在安全和機密的系統上管理，僅在需要了解事由的情況下分享資訊

Reporting in School

When a **Safeguarding Concern** arises, the Child Protection Officer consults with the Head of Section and Safeguarding lead, to ensure that the appropriate strategy is agreed and implemented.

When a **Child Protection Concern** arises we are **legally required** to report this to the appropriate Government Authority. In line with government requirements it may be necessary for a child to receive a visit from social services, this could be in school. Parents will be informed of the visit either before or after, depending on the risks to the child.

In all cases our first priority is the safety and care of the child, we will work with families whenever possible to facilitate this, social services can also offer support systems to those families in need.

當出現安全保護措施問題時，各學校兒少保護老師報告各部校長，必要時和資深兒少保護負責人討論，以確保提供最合適的處置。

當出現兒少保護問題時，我們須依法向有關社政單位通報。依據法規，視學童情況而定，須接受社工校訪或家訪，家長將於探訪前或後被告知訪視情況。

在所有情況下，我們首要任務都是兒少的安全和照料，我們會提供協助和社會服務，以支援有需要的家庭。

Reporting

As a member of the community you may need to report a concern from something you have seen or heard, or have enquiries about our safeguarding procedures

You can contact the Senior Safeguarding Lead Mrs Kay Chaeter at kay.chaeter@tes.tp.edu.tw

If you need to share sensitive pictures or information please contact safeguarding@tes.tp.edu.tw you will then receive instructions on how to place documents into a secure dropbox system.

It is **not** appropriate to send staff members inappropriate images, please use the system above to ensure the integrity of all.

作為社群的一份子，您可能需要通報所見所聞，或當您對我們的保護程序有疑問時，可聯繫資深兒少保護負責人Mrs Kay Chaeter，請來信至kay.chaeter@tes.tp.edu.tw

如您需要分享敏感圖片或資訊，請聯繫資深兒少保護窗口safeguarding@tes.tp.edu.tw，您會收到有關如何將文件放入Dropbox的說明。

向員工發送不適當的照片是不合適的，請使用上述系統以確保資訊保密。